

## Beratungsstandorte

### Ratingen:

Turmstr. 5a  
40878 Ratingen

### Mettmann:

Johannes- Flintropstraße 6  
40882 Mettmann

### Langenfeld:

Marktplatz 16  
40764 Langenfeld

Termine finden nach Vereinbarung statt.  
Appointments can be arranged.

### Ihre Ansprechpartner\*innen:

#### Sabrina Schmitt

Mobil: 01 72 - 140 64 34  
perspektivberatung@caritas-mettmann.de

#### Alina Kossowski

Mobil: 01 73 - 65 27 877  
perspektivberatung@caritas-mettmann.de



# Ausreise- und Perspektiven- beratung

Repatriation Counselling

Keshillim per kthimin dhe  
perspektiven

ارشادات وخدمه العوده للبلاد

Conseils pour le  
rapatriement

Savjet za povratak i  
planiranje buducnosti

Die Ausreise- und Perspektivenberatung wird  
gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



### Träger:

#### Caritasverband

für den Kreis Mettmann e.V.  
Fachdienst für Integration und Migration  
Johannes-Flintrop-Str. 6  
40822 Mettmann

[www.caritas-mettmann.de](http://www.caritas-mettmann.de)

## Rückkehr- und Perspektivenberatung

### Für Wen?

Flüchtlinge und Migrant/-innen, die aus verschiedenen Gründen in ihre Herkunftsländer zurückkehren oder in andere Länder weiterwandern möchten, unabhängig von ihrem Aufenthaltsstatus.

### Inhalte und Ziele der Beratung

- Wir unterstützen Sie, egal wie Sie sich entscheiden
- Wir helfen bei der Ausreise und Ihrer Vorbereitung
- Wir prüfen Ihren Anspruch auf eine finanzielle Unterstützung und helfen bei der Beantragung
- Gemeinsam suchen wir nach Perspektiven zur Reintegration

Die Beratung ist vertraulich, unverbindlich und kostenlos

## Keshillim per kthimin dhe perspektiven

### Per ke?

Per refugjatet dhe emigrantet qe per arsye te ndryshme kthehen ne atdheun e tyre ose qe emigrojne ne vende te tjera pavaresisht nga statusi i qendrimet.

### Qellimet edhe permbajtja te keshillimit

- Ne ju mbeshtesim pavaresisht se si ju vendosni
- Ne ju ndihmojme me per parapergatitjen dhe zbatimin e largimit nga Gjermania
- Ne verifikojme dhe shohim pretendimet tuaja per nje mbeshtetje financiare dhe ju ndihmojme te beni kerkesen e duhur per kete mbeshtetje financiare
- Se bashku kerkojme perspektivat per nje riintegracion

Keshillimi eshte jo i detyruar, diskret dhe pa pagese

## Conseils et assistance pour le rapatriement des réfugiés

### Pour qui?

Les réfugiés et les migrants qui, pour diverses raisons souhaitent retourner dans leur pays d'origine ou migrer dans d'autres pays, indépendamment de leur statut de résidence.

### Contenu et objectifs du conseil

- Nous vous soutenons quelle que soit votre décision.
- Nous assistons à la préparation et à la réalisation du départ
- Nous vérifions votre droit à un soutien financier et nous aidons à appliquer
- Nous cherchons ensemble des perspectives de réintégration.

La consultation est confidentielle, gratuite et sans engagement.

## Savjet za povratak i planiranje buducnosti

### Za koga?

Za izbjeglice i migrante, sa ili bez boravka, koji se iz razlicitih razloga zele vratiti u svoju domovinu ili nastaviti iseljavati u trece zemlje.

### Sadržaji i ciljevi savjetovanja:

- Pruzamo Vam pomoc, bez obzira kako se Vi odlucite;
- Pomazemo Vam pri pripremi i provedbi samog povratka;
- Provjeravamo Vase pravo na finacijsku pomoc, te pomazemo pri podnosanju zahtjeva;
- Zajedno radimo na trazanju perspektiva za daljnji zivot u domovini;

Savjetovanje je besplatno, povjerljivo i nije obvezujuce.

ارشادات وخدمه العوده للبلاد

لمن

للاجئين الراغبين في العوده لبلادهم او لهجرها لبلاد اخري دون النظر لنوع الاقامه

المحتوي والهدف

نقدم المساعده انت من يقرر

التجهيز لرحله العوده

ننظر اقيم كان لك الحق في مساعده ماليه

نقدم لك الطلب

نبحث

سويا كيفيه اندماجك في البلد الاخر

الخدمه موثوقه السريه مجانيه

## Repatriation Counselling

### For Who?

Refugees and migrants who want to return to their native countries or migrate further to different countries for various reasons, irrespective of their residents permit status

### Contents and aims of Counselling

- We support you, whatever decision you take
- We help with the preparation and implementation of the leave
- We check your right to financial support and help to apply for it
- Together we look for perspectives to reintegrate

The counselling is confidential, not binding and free of charge